

# pogo<sup>2</sup>

Tranza encuentro federal de gráfica



*una revista de  
fogoneos gráficos*

**edición  
2021**

**fantasía y organización \* faneos y apoyo  
mutuo\* fotocopias y maniquetas\* abrazos y  
veredas\* pasacalles y banderas\* coordinación  
y posibilidad**



compartamos poderes

- 03 SOMOS MÁS DE UNX  
Y ESTAMOS ORGANIZADXS**  
Visita a Manada Laboratorio Taller e Imprenta  
Cooperativa en un texto de Juan Simonovich
- 07 GEOMETRÍAS CHULENGAS**  
Los Hermanos Kutter nos cuentan la fiesta de  
coincidir en un plano sutil de espiritualidad a través  
del arte
- 15 GRÁFICA RADAR**  
Benteveo espacio cultural nos cuenta la  
conformación de una cooperativa
- 17 PARCHES Y FOTOCOPIAS**  
Entrevista con Lu Ortega de Mi memoria es un Kaos  
por Mariel Uncal Scotti.
- 27 POSIBILIDAD TENTACULAR**  
Organización y posibilidad, en una conversación con  
Osmiornica Biblioteca por Julieta Marra
- LA GRÁFICA DEL CUERPO**  
**30 ¿Cómo es que nadie habla de la gráfica del cuerpo?**  
en palabras de Ver Clausi
- CONSULTORIO SERIGRÁFICO**  
**31 Lo que estabas esperando. Luh Roldan responde  
preguntas sobre la práctica serigráfica a nuestxs  
seguidorxs**

*viene* **Mini zine por Taller de gráfica comunitaria de La Boca**  
*con*  
*yapa* **Afiche por Manada Laboratorio taller**

con fantasía y organización  
inventamos formas gráficas  
de coordinación y posibilidad



**Funciona porque nos queremos, porque tenemos un sentimiento imposible de describir, entonces hacemos.**

No nos olvidamos de Vaselina, de Poca Vida ni de Cerdos y Peces. No tiramos la toalla porque imprimimos. Ruigimos faneos como lobos, en manada, haciendo picnis en el bosque, llegando en bicicleta con manteles y pelotas. Abrazamos al juego y a la ranchada de vereda, donde vibran los poderes de la amistad posibilitadora.

Al calor del afecto indescriptible, por la caja impresa, por el afiche atras de la cama, por la fotocopia plegada, por haber conocido al trueque, es que con alegría propiciamos la danza furiosa y no menos alegre del abrazo de pogo entre fanas de la gráfica.

Hey babe, ¿qué vas a hacer? ¿quedarte donde quieran que estés?



***intentar estar fuera de la caja y encontrar nuevas maneras de estar en el mundo***  
Marco Sems, pogo, 2020



**Ctrl+p *Semana intergaláctica del fanzine, Cba, 2018***



**-2017-**

Un grupo de amigxs se encontraba en Casa Terraza, barrio Mondongo, La Plata. Estampaban manteles, cortaban stickers y gestionaban un kiosco gráfico ambulante que devino la aventura de un encuentro federal de gráfica llamado TRANZA

**somos  
más de unx  
y estamos  
organizadxs**



**por Juan Simonovich**

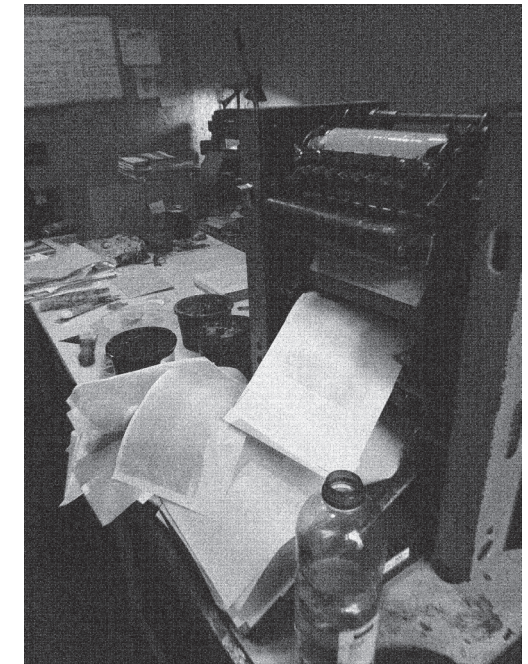
Quien escribe estas palabras se encontró no pocas veces con el cuerpo apaleado de trabajo obligadamente excesivo en el transcurso de los años abarcados por el plan neoliberal de la alianza Cambiemos, para luego exponerse al sub-empleo depresivo producto de la pandemia que aún continúa.

En el mismo contexto de profunda desesperanza dos colectivas de trabajo se fraguaron en nuestra ciudad. La Ecoimprenta Cooperativa y Manada Laboratorio Taller son proyectos que encauzaron la ira moldeando alianzas gráficas, trabando fuerzas para sobreponerse ante la hostilidad paralizante. En ambos equipos confluyen diversas trayectorias gráficas, artísticas, laborales y militantes que le dieron forma impresa a la coordinación.



**Yo me siento una trabajadora  
y el taller es mi fábrica.  
Magdalena Jitrik (2017)**

**Tiempos difíciles  
requieren danzas furiosas.  
P\_.STA (2018)**



**Manada Laboratorio Taller** es una colectiva de producción, activación y experimentación gráfica cooperativa transfeminista, que fue impulsada en el 2019 con el deseo de organizar un taller autogestivo de serigrafía, donde pasarse data horizontalmente, y generar un espacio de trabajo seguro y abierto a identidades diversas y proyectos que empaticen y resuenen con el suyo.

Algunos de sus horizontes fueron ejecutar acciones gráficas en espacios de movilizaciones, agruparse para feriar como bloque, y también servirse de la gráfica como herramienta de trabajo para solventarse. Optaron entonces por curtirse en el oficio serigráfico guardando distancia de la tacañería de los talleres de chabones, reponiendo la información entre ellxs, intuitivamente, consultando con amigues, experimentando y rompiendo. En un proceso lento e intenso, con herramientas e insumos prestados y un espacio disponible comenzaron a funcionar transformando un garaje abandonado en un centro cultural, donde no había ni luz, ni agua. De la escoria nació un taller. Desde su ubicación actual en Tolosa, ofrecen servicios completos de serigrafía con tintas al agua: impresión en papel, en textiles, copiado y lavado de shablonés, diseño y edición de imágenes.

Me contaron que, cuando una pandilla se basa en los vínculos de afecto adquieren una potencia particular, porque la confianza les permite entregarse al cuidado de lxs otrxs. Activaron mientras se acompañaban en momentos muy hardcore para cada una, en un difícil contexto. Se reúnen semanalmente a veces solo para verse, otras también, para agitar junto a otras autogestivas, colectivas, productores independientes y espacios transfeministas, poniendo sus cuerpos, acompañándoles en diversas luchas. Desde pegatinas en las calles de La Plata, a una muestra en el espacio de memoria ex ESMA, continúan preguntando donde está Tehuel.

**La Eco-Imprenta Cooperativa** deviene de un itinerario de más de diez años de trabajo gráfico con inicios al interior de la militancia estudiantil de fines de los 90, en un recorrido cercano al movimiento piquetero, unidos durante los 2000 armaron diferentes proyectos de producción, incluyendo este espacio gráfico. La imprenta fue utilizada en gran parte por militantes universitarias para producir sus volantes, y alrededor del 2008 algunas decidieron impulsarla como fuente de trabajo.

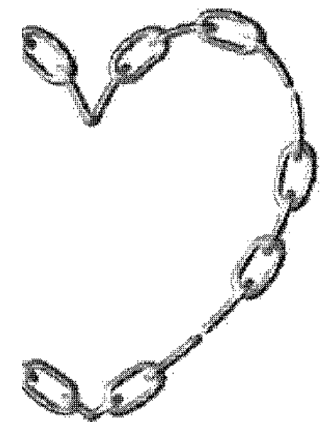
En su nueva locación en agosto de 2020, deciden inventarse como un proyecto diferente adoptando nuevo nombre, heredando la experiencia y el sistema de organización. Ofrecen servicios de encuadernación completo, refilados, guillotinos, termoencuadernados, y maquetados, impresiones digitales y fotocopias, también imprimen afiches a varias tintas, hasta tamaño A4 con una Offset-Rotaprint, y volantes mediante duplicación. Reciben amigues para manejar, pero también acompañan a quienes quieran acercarse en búsqueda de asesoramiento.

Esta última configuración del equipo está marcada por su trayectoria en la gráfica artística, con una formación autodidacta y horizontal en el trabajo de imprenta, basado en la práctica y el compañerismo. También tuvieron que aprender a transitar la incomodidad de la tensión entre el laburo y la amistad: fijar jornadas y salarios, quedarse juntas después de hora cuando se picanteaba, y también apagar las máquinas para aguantar a quien lo necesite, con cuidado y confianza como pilares.

Seguían con sus propias lógicas en relación a otros espacios de trabajo entendiéndolo como parte de su vida militante, operando cooperativamente, sin patrones, compartiendo líneas políticas comunes, entendiendo la economía popular como algo importante en sus vidas, siendo trolls visibles escuchando cómodamente Shakira, bailando y cantando a los gritos. Y eso no da lo mismo, está dentro de sus acuerdos que quizás no podrían darse en otros lugares, mucho menos lugares de trabajadores de oficio en el cual se reconocen y afirman como imprenteras.

Para contactarte con Eco- Imprenta cooperativa podés hacerlo a través de su ig: @eco.imprentacooperativa

Para contactarte con Manada podés hacerlo a través de su ig : @manada.laboratoriotaller.



***“coincidimos en este plano sutil  
atravesados x el arte y la amistad”***

***“tanto física como espiritual, a su vez que  
íntima, colectiva, y filosa”***



**Hermanos Kutter en su taller,  
San Juan**

## ● GEOMETRÍAS CHULENGAS

Conversación con  
los Hermanos Kutter

### ● TRAYECTORIA

Los Hnos Kutter nacen en el año 2012 d.c. Por motivos desconocidos ó quizás no tanto, coincidimos en este plano sutil atravesados x el arte y la amistad. Desde algunas vidas atrás en un tiempo y espacio propicio, compartimos proyectos grupales, con diferentes amigxs en común que pivotaban entre las artes visuales, la música, el diseño y la autogestión, campo que cultivó y gestó a los HK. Fue en el mítico Combo, donde decidimos erigir el Palacio, nuestro lugar de residencia y producción. Con los años fue mutando y tuvo varias sedes físicas, que conformamos con diferentes proyectos durante todo este tiempo.

En estos años practicamos y desarrollamos en nosotros, algunas disciplinas x intereses en común, que aún hoy seguimos profundizando, cómo es el dibujo, la pintura, la música, las artes gráficas entre otras, todas ellas relacionadas entre sí, son herramientas que usamos para manifestarnos y anclar el oficio. De esta forma nos desempeñamos como artistas profundizando en prácticas, pensamientos y deseos, intentando ver que hay más allá de lo evidente.

El placer de compartir y trabajar de forma colaborativa con diversos artistas y proyectos, ha sido el hilo conductor en nuestra incipiente historia y nos ha permitido nutrirnos de diferentes experiencias que abonan nuestra visión del arte tanto física como espiritual, a su vez que íntima, colectiva, y filosa.

Actualmente estamos afilando nuestro nuevo taller estudio a.k.a el Palacio y trabajando en el desarrollo de un proyecto artístico, que implica entre otras cosas, la reproducción física de obras gráficas de diferentes artistas con la intención de dinamizar la escena, la circulación y la producción artística, andina y mundial.

*Nuestro espíritu, que después de una larga etapa materialista se halla aún en los inicios de su despertar, posee gérmenes de desesperación, carente de fe, falto de meta y de sentido. Es que aún no ha terminado completamente la pesadilla de las tendencias materialistas que hicieron de la vida en el mundo un penoso y absurdo juego. El espíritu que empieza a despertar se encuentra todavía bajo el influjo de esta pesadilla.*

*Sólo una débil luz aparece como un diminuto punto en un gran círculo negro. Es un sentimiento propio, que el espíritu no se arriesga a mirar, pues se pregunta si la luz es sólo un sueño y el círculo negro la realidad.*

*Lo espiritual en el arte,  
Wasily Kandinsky.*

#### AUTO GESTIVO

Aunque no es posible hacer algo solo y mucho menos automáticamente, el trabajo autogestivo es una paradoja habitable y un método ejemplar en la nueva era, ya que requiere de autoconocimiento y una ética personal para existir, formando así una base sólida para una comunidad libre.

La posibilidad de obrar con libertad sin responder a órdenes externas deliberadas o depender de un capital que viene desde afuera para funcionar es una realidad olvidada que resurge como alternativa en desarrollo, esta forma de trabajo opera desde las necesidades y deseos de personas que se diferencian de la norma que rige el trabajo hoy, tratando de burlar los esquemas piramidales que impiden un desarrollo justo.

Trabajar autogestivamente nos define como creadores y es una manera que nos acerca a la idea de libertad, similar a un sistema natural donde cada unx toma su lugar y obra con entusiasmo y responsabilidad ya que se ubica donde quiere y debe estar, naturalmente.

Desde la labor consciente y sustentable la autogestión propicia interacciones enriquecedoras, forma colectividad, comunidad.

Para que esta comunidad que tiene a la autogestión como

denominador común evolucione, a modo de notas mentales: debe mantener su espíritu en vista  
debe valorar y festejar sus acciones  
debe ser justa  
debe imitar la naturaleza y mejorarla  
debe compartir excedentes  
debe sublimar su carácter de minoría a mayoría a través de su esencia  
no debe caer en victimizaciones  
no debe dejarse seducir por los brillos de los falsos logros del Mainstream que utiliza energía esclava como combustible.

### **Autogestivo = Autofestivo** **Festejar en el viaje, que quizás** **llegar sea tarde**

---

#### Tranza primera edición

---



Conocimos a los Hermanos Kutter durante la segunda edición de Tranza. Junto con el material de su proyecto trajeron contenedores para lata de cerveza con el logo del festival. Nos volvimos a encontrar con su presencia en otros festivales donde también pudimos escuchar a su banda "Los conjunto".

---

#### Cesc, La Plata, 2018

---



En línea con el tema anterior podríamos decir que en la nueva era, la auto-gestión ó gestión-descentralizada conquista el "descentramiento" generando múltiples centros o nodos que son los propios agentes autogestionados, resignificando la idea de centro y periferia. **La periferia ya no es un campo desértico donde no llega el agua de riego del centro** sino que es el límite de emanación del centro, una fuerza con dirección hacia afuera propio de un poder que irradia.

Federalismo como tal, forma parte de concepciones basadas en sistemas sociopolíticos que no han brindado soluciones a los problemas reales y se encuentran colapsando aún sin tocar fondo. Tal es el nivel de desfasaje de dichos paradigmas moribundos que tendríamos que empezar postulando arbitrariamente cuales son los centros, x lo tanto las periferias, si es que pudiéramos, y tanto los ejes geográficos, como conceptuales podrían chocarse entre sí.

### **SAY NO MORE**

**Hermanos Kutter es un formato de conexión con la espiritualidad, un oficio sagrado, un vehiculo para transitar el misterio.**

Siendo seres que habitan la espiritualidad y la materialidad simultáneamente, encontramos en el arte y la gráfica un vehiculo de la consciencia para traficar de un plano a otro, geometrias chulengas.

Las artes dotadas idealmente de libertad y fuerza, son quizás la herramienta mas valiosa que tiene el ser y la cultura para plasmar visiones íntimas como así también crear la realidad que quiere vivir.

La práctica del arte asiste al espíritu para materializarse y continuar creando formas nuevas que aunque ancladas a una época, lleven en sí la esencia de la trascendencia y las claves del futuro.

## **Unir incorrectamente con flechas**

**Espíritu o mundo interior**  
**Materia o mundo exterior**

**Más allá**  
**Más acá**

En el año 2019 coincidieron dos fenómenos de luz y oscuridad que nos conmovieron uno natural y esperado, el eclipse total de sol el día (02/07/2019)

y otro 'artificial', el apagón masivo ocurrido el 16/06/2019 que ocasionó la falta de energía eléctrica a casi toda la Argentina y países limítrofes, ambas sombras ambiguas pudieron experimentarse ese año.

USUN es el proyecto evocativo de ese momento, en el cual intentamos sublimar de manera experimental, poética y metafísica la información a través del plasma que brindaron los astros en el eclipse total de sol y que por única vez en nuestras vidas podríamos presenciar, en su totalidad, desde nuestro valle.

Ese día realizamos una experiencia de exposición y revelado natural de nuestra pantalla de seda ó matriz serigráfica, previamente diseñada y emulsionada

en el Palacio para su posterior revelado a la luz del nuevo sol.

La pantalla de seda contenía nuestras visiones en relación a dichos fenómenos con el fin de poder imprimir algo de aquello que se nos presentaba como incierto y significativo, sobre lo que se nos revela y se nos oculta, más allá de las lógicas científicas y las representaciones provistas a lo largo de la historia del arte.

Nos trasladamos hasta la localidad de La Laja, a unos 30 km de la ciudad de San Juan, con nuestra seda/matriz cuidadosamente cubierta en estado sensible, de modo que la luz del día no incidiera sobre ella. El comienzo del eclipse se inició a las 16:27 hs (AR), dando paso paulatino a

una noche fugaz, la alineación perfecta se generó entre las 17:41 y las 17:42 hs. aproximadamente. En ese momento de penumbra total, descubrimos y posicionamos la matriz de cara a los astros.

El revelado se inició con la aparición de los primeros rayos del sol y continuó expuesto hasta que la penumbra se deshizo por el desocultamiento total del nuevo sol.

La acción fue registrada y video editada por Victoria Whitime.

Luego de la experiencia de revelado con la luz natural, provista por el fenómeno, llevamos a cabo la estampa "USUN"

Serigrafía / 1 tinta

Medidas 57 x 41, 5 cm

Edición de 32 copias firmadas y numeradas x Hermanos Kutter

El proyecto USUN fue presentado a través de una muestra individual realizada en 'Niggazaki' en julio de ese mismo año, donde realizamos una instalación

video-gráfica, que contenía el video registro de la experiencia y las copias serigráficas que nos dejó USUN.

---

Agradecemos la oportunidad que brinda  
TRANZA para hablar sobre temas de  
interés para HK, que ojalá hagan eco en  
otrxs artistas, proyectos o interesadxs en el  
multiverso gráfico y del arte.



# ● Gráfica radar

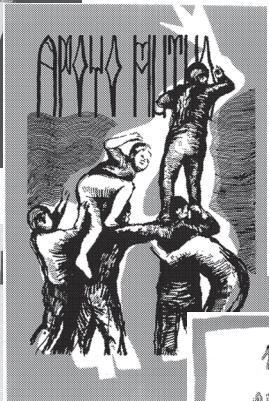
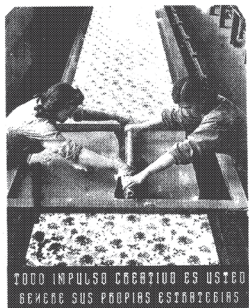


## veredas y apoyo mutuo

pogo



AUTONOMÍA  
GRÁFICA Y OFICIO



ENCIENDI



ESTRATEGIAS



**Pensamos el trabajo colectivo como fin para potenciarnos, fortaleciendo nuestro trabajo en la gráfica, como oficio, medio de expresión y comunicación.**

15

## ● Cooperativa Gráfica Benteveo

Somos un colectivo de artistxs, gestores y productores amantes de la gráfica en todas sus formas. Hace tiempo venimos transitando el camino de la producción desde la autogestión, participando en diversos proyectos individuales y colectivos. En el 2020 nos reunió el impulso de querer transformarnos colectivamente eligiendo el cooperativismo como camino de resistencia ante las situaciones adversas que se presentaron en el panorama cultural.

Habitamos el Espacio Cultural Benteveo, lugar de alianzas, agite y producción, donde van surgiendo diferentes encuentros que generan redes con otrxs pares.

Para sostener el proyecto realizamos producciones propias y para terceros, capacitaciones, cursos, acompañamiento de proyectos, y eventos con talleres abiertos de gráfica y venta de afiches. Desde hace un año comenzamos con un ciclo de "Veredas Gráficas" un evento que reúne a distintos proyectos vinculados a la gráfica quienes exponen y brindan talleres abiertos en la vereda de Benteveo. Dentro de este mismo ciclo surgió "Edición gráfica Radar", un proyecto colaborativo donde participan diferentes artistxs creando imágenes, a partir de la idea de cooperativismo, autogestión, autonomía y apoyo mutuo como disparador.

Los afiches fueron impresos por @accioncolmena @guampa\_stamp @bar.visconti @gustako.nuevoartemezcla @\_asfixia\_ en técnicas como serigrafía, xilografía, monocopias y otras.

Se encuentran a la venta en los espacios @tiendabentevea @s.u.b.i.t.a y @rgenerales.

Integrantes de la cooperativa Benteveo: Candela Saibene - Florencia Mungia- Cecilie Blu- Camila Pourtau - Silvia Antonio - Martin Sensi.

pogo

16

**Parches gigantes emplazados en sitios icónicos. Desproporcionados, como los recuerdos de los que surgieron. Tan grandes que se vuelven banderas, que desbordan la posibilidad de ser cosidos en la mochila o la campera de algún fan, alcanzando así a todas las mochilas y camperas de todxs lxs fans que existieron alguna vez.**



Joan (Dibu) Cagnetta, Mariel Uncal y Mauro Rivas en la primera edición de la radio visual Mi memoria es 1 kaos. Disponible en IGTV de la cuenta @mimemoriaes1kaos.

link a su perfil de  
instagram



## ● PaRcHes y FoToCoPiAs

Este kaos es compartido

por Mariel Uncal Scotti

Hablamos con Lucila Ortega, artista visual creadora del proyecto mimemoriaes1kaos, archivo hambriento y colaborativo sobre memorias de la escena punk y alternativa platense de la década del 2000, nacido de la curiosidad y del deseo de compartir experiencias ignoradas.

**“me puse a relevar, escuchar anécdotas, lugares por los que pasaba... de repente sabía que tal había tocado con tal, que se conoció con tal, y empecé a pensar en el dispositivo parche para hacer unos ejercicios de relocalización”**

### ¿Qué es mimemoriaes1kaos y cómo surge?

Es un proyecto de archivo y de activación de ese archivo que empezó entre otras cosas en el marco de mi trabajo de graduación de la licenciatura en Artes Plásticas, pero que ya venía resonando entre amigxs y conocidxs. Yo venía con el interés de trabajar algún aspecto de la contracultura punk en La Plata, y el trabajo el año pasado estuvo súper signado por la pandemia. Fue pensar desde un tema muy definido pero sin saber qué forma podría tomar. Entonces empecé a pedirle audios a amigxs, amigxs de amigxs, concidxs, desconocidxs, gente que podía tener algo para decir, y generamos unas preguntas con El Dibu para que la gente grabe audios. Preguntas disparadoras para que empezaran a tirar data, relatos, testimonios, anécdotas de todo tipo... todo muy pasado por la experiencia afectiva de cada persona. “¿Qué te acordás? ¿por dónde andabas? ¿cómo era este lugar? ¿qué hacías? ¿a qué recis ibas? ¿hacías ferias, hacías fanzines, tenías una banda?” A partir de esa construcción de relatos y de que me me empiecen a pasar archivos, y digitalizar flyers, entradas, fanzines, empecé a armar una especie de acervo, al mismo tiempo pensando en qué imágenes nuevas se podían proponer. A partir de todo ese universo visual y sonoro, me puse a relevar, escuchar anécdotas, lugares por los que pasaba... de repente sabía que tal había tocado con tal, que se conoció con tal, y empecé a pensar en el dispositivo parche para hacer unos ejercicios de relocalización. Las imágenes que se me ocurrió proponer tenían que ver con selecciones de frases, fragmentitos de esos

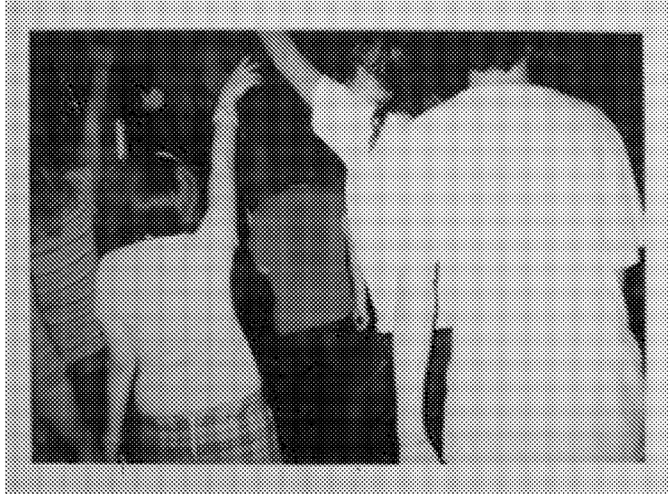
audios desgrabados que me mandaba la gente, y tratar de reubicarlos en los sitios de donde surgían las anécdotas o las reflexiones de cualquier tipo. Así surgieron los parches. Pero todavía faltaba, me daba lástima no hacer nada con todo el archivo oral, quería reponer digamos todas esas emociones presentes en lo que la gente contaba. Y ahí fue preguntar “¿y si hacemos un programa de radio y ya?”, y bueno, ahí se fue todo, porque fue como jugar a hacer un programa de radio y que estos audios aparezcan a modo de cortes, como de tandas, y poner a gente a hablar a gente y pero “¿a qué gente?”, y ahí empezaron a venir nombres a la cabeza de amigxs, columnistas de radio o vinculadxs con la escena de alguna forma. y fue empezar a tramar una especie de programa como otro aspecto del proyecto. Fue medio así, primero buscando una vuelta por el tema de la pandemia, y al final como potenciando un montón de estrategias a partir de ese obstáculo que por ahí no se me hubieran ocurrido. Después la presentación del trabajo de graduación, una vez cumplido lo que se me pedía académicamente, nos empezamos a conectar entre la gente que mandó audios, con los que hicimos el programa, que ahí están como columnistas Mari Uncal, Maurito Rivas, El Dibu, Lucas Samu en realización y Fran Ortega en sonido. Pero bueno a partir de conectarnos después de la presentación, pensamos en una de las pibas que había mandado audio, Flor, que va a recis y curte esa escena desde que es re chiquita y tiene un montón de material, de fanzines y sobre todo saca fotos desde muy pequeña, y que está organizando un archivo fotográfico desde hace un tiempo (@tengounahistoriaquecontar), y bueno, entonces fue como “¿por qué no se encarga Flor de la parte visual y audiovisual del archivo, que es la que conoce el paño más que nadie?”. Y después también está Ivi, que estuvo súper en contacto con la escena y también mandó audios muy hermosos. Ella está haciendo la producción radial, porque de hecho está estudiando producción de radio. Entonces salió la idea de hacer un equipo y ser directamente un colectivo, no tenía

sentido que siguiera alguien al mando si podía generarse una forma de trabajo más grupal directamente, porque están todxs involucradxs e igualmente interesadxs. Ahora es un programa de radio, de radio visual, porque hay mucho archivo que se repone, que aparece cuando suenan las tandas de audios, empieza a haber un bombardeo de fanzines, de imágenes, de fotos, videos que filma Flor recorriendo determinados sitios, reformulándolos desde el ahora también.

¿Cómo surge el interés por ese recorte temporal, siendo que vos sos de Ingeniero White y no vivías en la ciudad de La Plata en esa época?

Por eso. Porque quería que me cuenten cómo era. O sea, yo llegaba y escuchaba historias, o conocía algunas cosas pero faltaba algo, me intrigaba, era tratar de armar un universo de todos esos sitios, medio emblemáticos, que yo no conocí o llegué a conocerlos en la debacle, aunque obvio que están permanentemente surgiendo proyectos nuevos, pero hay lugares como "El Varieté" que yo lo conocía pero no sabía qué onda, o "La Galería del rock", que no la conocí directamente.

Cucsifae en El Viejo Varieté, La Plata, 2008/2009 . Fotografía digitalizada del archivo de Flor Sánchez, disponible en la cuenta @tengounahistoriaquecontar.\_



**esa imaginación política, eso de estar formulando permanentemente estrategias para encontrarse y activar formas de estar juntxs en la calle, o existiendo de alguna forma públicamente.**

**El movimiento punk y alternativo siempre tuvo muchas cosas en común más allá de los límites de las ciudades, y es lo que lo hace hermoso y comunitario, a mi entender. ¿Encontrás puntos en común con la movida de La Plata y la de White-Bahía Blanca de esa década?**

Sí, bocha de puntos en común, más allá de las particularidades de cada ciudad. Pero me parece que La Plata en comparación con Bahía es un poco menos... no quiero decir fascista, pero... en esos contextos las estrategias afectivas se refuerzan más en algún punto ¿no? Pero también porque de repente, encontrarse es más difícil o estar en la calle es más complicado. Yo me acuerdo que cuando estaba en Bahía y era chiquita no curtía tanto las plazas o los espacios públicos, más allá de algún reci que se hiciera, no teníamos tan instalada la cultura sobre el espacio público. Y cuando vine a vivir a La Plata eso me explotó el cerebro. Podías estar tomándote una birra a las tres de la tarde en una plaza y estaba todo ok, y ni te digo con la marihuana y demás. Eso en Bahía era impensado, tenías que irte a una calle cortada recóndita, porque no había otra forma, y por ahí te caía la gorra y era un bajón, tenías miedo de que te encontrara. Y acá era como "se están prendiendo un porro en plena Plaza Rocha y está todo bien". Me parece que tiene que ver con las contraculturas punks y también no punks, con otras escenas alternativas. Tienen como esa imaginación política, eso de estar formulando permanentemente estrategias para encontrarse y activar formas de estar juntxs en la calle, o existiendo de alguna forma públicamente. Haciendo fanzines, estando en una feria, buscando espacios amigos para hacer recitales.

**En este sentido, ¿cuál creés que es el rol de la gráfica y cómo describirías la gráfica de este “movimiento contracultural”?**

Lo que veo son muchos fanzines de chicxs re chicxs, de quince, dieciséis o catorce años incluso, que ya estaban haciendo fanzines. Me sorprende cómo el fanzine como formato, por ejemplo, para pensar en algún dispositivo gráfico, estaba muy presente acá desde muy temprana edad. La gente desde muy chica produciendo, editando con esa política de “editorialidad” instantánea de “bueno, quiero decir esta cantidad de cosas y lanzarlas al mundo ” y me encanta recorrer eso porque de repente hay dedicatorias, por ejemplo, se agradecen entre amigxs por ayudarse a armar fanzines. Y por ahí hay cosas más reflexivas, o artículos que son de otros fanzines: esta cosa de reproducir algún artículo que dijo otrx en otro fanzine anterior. Muchas reseñas de bandas también o entrevistas a gente que está activando. Por ahí es una forma de estar permanentemente reflexionando sobre esa misma escena. Hay muchos fanzines que relevamos que son de las ferias de la plaza San Martín y Plaza Italia, unas ferias que tenían un grupo de pibxs de acá siendo re guachitxs, que se llamaban “de contra-información”. Se hacían dos veces por semana, y ahí había gente que producía fanzines pero también muchos de otras ferias, todo a disposición con pelis, con discos, compilados hechos por ellxs... entonces repongo toda esa forma de estar en la calle. Al mismo tiempo en los audios también me cuentan lo extraño que era para la gente que pasaba ocupar el espacio en una plaza, no tan formato feria armada, sino caer en ese espacio a armar una feria.

**¿Creés que alguna de todas esas estrategias sobrevive hoy con fuerza, o pensás que ya no están muy presentes?**

Creo que hay como una explosión nueva de fanzines, de estas políticas editoriales, que me parece que está buena. No sé si es nostálgico o es algo que cobra impulso en el presente, por el motivo que sea, a veces es una nueva necesidad, a veces un misterio que no tiene explicación. Y la gente quiere reencontrarse con esa forma de hacer y de leer también, de encontrarse con esas imágenes. Creo que esta en auge nuevamente ese tipo de fanzine.

**¿Hay algún proyecto actual que creas que encarna el espíritu de estas prácticas y estrategias que investigás?**

Las chicas de the\_sisterhood\_zine (en IG) “siguen haciendo fanzines”. Están haciendo este proyecto hace dos o tres años, y es el formato en el que les gusta trabajar por sobretodo, entre otros como calcos, pósters. Conocí un fanzine hace poco que se llama Bailar o dormir (enIG), que revisa un montón de cosas de la escena, trata de impulsar. Ellxs trabajan mucho las reseñas de bandas y discos, por ejemplo, o escriben artículos. Después está Noledebemosnada (en IG), que también trabaja muchas reseñas de bandas, está buenísimo el laburo de esas chicas. Y después “Cobardes” que es un fanzine, proyecto editorial del Gato de Los Basura (en IG lxs\_basura), que hace poquito sacó el segundo número y está tremendo también. Hay reseñas, pero también reflexiones, bocha de escritura de él.

**¿En qué está ahora mimemoriaes1kaos, y qué cosas se vienen?**

Sacamos la segunda edición en julio, que seguía revisando la escena de La Plata, quizás ya hilando más fino que el primer programa con temas como secuencias con la policía... un poco más anti. Ahora estamos preparando la tercera edición sobre la escena de Berisso, que es un capítulo aparte, porque es una escena súper rica. Y la cuarta edición, que ya estamos en tratativas, apalabrando personas para entrevistar, va a ser sobre el Conurbano sur, más que nada Quilmes y Berazategui.



Fotografía del parche *Amiga de lxs amigxs de amigxs* a partir de los audios de Ivi, montado en un contenedor en frente de la Plazoleta de los lápices.

### ¿Tenés alguna pieza en tu archivo propio que sea un tesoro personal?

Tengo una remera que la amo pero ya no la puedo usar porque está transparente, que es de los Clash, que me la regaló El Dibu, que el ya la tenía no sé desde qué edad. Ya era vieja y yo la terminé de matar y ahora está agujereada, se deshace ya. Y justo me regalaron una igual pero negra, que me sirve para tirar, pero bueno, no tiene toda la pasada por el cuerpo, la historia.

Después hay un fanzine que me mata de ternura que se llama "Sedición", que lo hizo un pibe que se llama Juan cuando tenía 15, 16 años y nos pasó algo muy flashero. Hace como un mes, estábamos ambxs en una feria en Quilmes, en "El Rebrote", y vemos que estaba su fanzine. Alguien lo estaba feriendo, alguien que no conocíamos. Era el mismo fanzine que yo había estado relevando, y justo estábamos ahí y vimos ese fanzine y fue hermoso. El que lo vendía era un pibe que era de Capital, creo, que lo había encontrado en una feria anticarcelaria y le había gustado y lo tenía en su feria, algo hecho por el 2006 aproximadamente, por una persona de 15 años. Después de 15 años alguien lo vio y lo quiso reproducir. **Un misterio cuál es el destino de esos artefactos. Muy flashero.**

### **"Siempre estamos ávidxs de escuchar historias sobre las andanzas de la gente"**

Para aportar a Mimemoriaes1kaos: Pueden contarse por instagram: @mimemoriaes1kaos "...o si conocen a alguien de todo este equipote, pueden contactarlx". Se puede enviar cualquier artefacto gráfico: flyers, entradas, fotos, fanzines, fotos de remeras, mochilas, graffittis, discos. También pueden mandar audios, relatos escritos.



## ● POTENCIALIDAD TENTACULAR

por Julieta Marra

Cuando buscamos Osmiornica biblioteca en redes nos recibe un plantel de títulos y nombres propios, con propuestas para juntarnos a escribir, leer, analizar cine, filosofía y la mismísima internet. Pero detrás del estandarte propositivo y visual diseñado por la gran Pier (@kiterea en ig), Emilia Pena y Margo son quienes eligen agenciar con el espíritu de posibilidad de organizarse para llevar adelante una plataforma que se desprende de un espacio físico y de cuerpos físicos, para leer y estudiar desmontando las fronteras rígidas del academicismo.

Como cada proyecto que se tiende desde la afectividad, Osmiornica tiene sus notas autobiográficas y en este caso las afinidades y fascinaciones realizan el trazado en el que la biblioteca realiza sus propuestas.

Osmiornica es una biblioteca abierta que comenzó como un proyecto de Emilia Pena que, luego de tener una librería "supermercado libros" y una pesada biblioteca personal, decidió abandonar la venta para habilitar el préstamo. Una biblioteca ¿por qué? "Yo tengo un interés y un gusto por la tradición anarquista histórica, obviamente, nada de anarco capitalismo, y la biblioteca es un poco un emblema de eso, un espacio de cercano a la libertad y a la independencia"

La intención de dar talleres y con ello armar nuevos espacios donde el pensamiento actúe, latente desde su primer emprendimiento, pudo concretarse en Osmiornica biblioteca.

Entre algunas de las preguntas que hice para comenzar nuestra conversación me quitó las ganas de preguntarles por su nombre, uno que me cuesta tanto pronunciar. Emi contó que durante el surgimiento de la biblioteca ella se encontraba fascinada por el concepto de la imagen del pulpo- que en polaco es Osmiornica- tras haber leído a Lovecraft y Terrence Mckenna y Donna Haraway, y que si bien podríamos tomar su imagen como metáfora de colectividad "múltiples tentáculos para atacar diferentes frentes" hoy la idea de la biblioteca no hace hincapié en ella, de hecho, Margo afirma "nos encantaría ser un pulpo, pero somos dos".

### **En el terreno de la autogestión, hablar de elección, no es hablar únicamente de privilegios.**

Margo y Emi deciden invertir su tiempo en llevar a cabo un proyecto autogestivo que muchas veces no genera un rédito económico acorde al volumen de trabajo que conlleva

El famoso versus presencialidad/virtualidad, desde la autonomía institucional, trae aparejado un arduo trabajo detrás, cuando alquilar un espacio es inviable o el suelo es el del patinoso algoritmo.

El catálogo de la biblioteca se encuentra en La Plata, pero Osmiornica en los últimos dos años se ha explayado como plataforma mayoritariamente online y así como han ampliado su llegada a curiosxs de otras ciudades, provincias y países lo cierto es que "La virtualidad acerca tanto como aleja" dado que en esos territorios también actúan las lógicas del mercado que dictan cómo y cuándo decir, mientras dispone al área cultural a competir con unas Nike o la receta de un budín.

Sin embargo, el contexto las mantuvo estratégicas e incluso por ello hablo en plural, dado que el pasado año 2020, han unido fuerzas cuando Margo se sumó a la gestión: "ahora podemos atacar diferentes frentes" y han sabido organizarse para desplegar un mapa donde rige la ley de la solidaridad de lxs solitarixs en medio de la red.

Es por eso que consideran importante tanto ofrecer clases abiertas como generar otro tipo de contenido mediante Newsletter o el blog que puede encontrarse en su web.

### **"intentamos apaciguar esa modalidad de venta tratando justamente otro tipo de cosas que no sea estar todo el tiempo buscando que la gente se anote a talleres"**

## El contenido no es casual

Lo que da forma a Osmiornica son conexiones afectivas y necesarias con cada una de las personas que da los talleres, con quienes han formado vínculos estrechos. La afinidad por las propuestas construye la máquina de máquinas:

"Ver y poder", "La fuerza de lo real", "Nomadología, una introducción a la lectura de Mil Mesetas", "Nubes y piedras, una arqueología de internet", "Quisiera escribir un libro sobre nada, curso sobre la narrativa de Silvina Ocampo", "Horizontes para el fin del mundo, seminario sobre Hayao Miyazaki" y más títulos pueden encontrarse entre su contenido.

**"No salimos mucho a la búsqueda de cosas, sino que en realidad las tenemos muy cerca. Vamos dialogando que propuestas de talleres se pueden dar a partir de este conjunto de amistades (que me gusta decir que son necesarias) y usamos mucho la palabra afinidad porque tiene que ver con una conexión entre personas. Concretamente, la línea (curatorial) se da de una manera subrepticia, digamos, y si queremos tomar lo del pulpo como una metáfora, lo que forma al pulpo son esas conexiones afectivas y súper necesarias que tenemos"**

Si bien las ofertas abordan diversas áreas del conocimiento, existe una elección y una curaduría. Lxs talleristas producen constantemente contenido para generar espacios nuevos y sostener los que existen desde los inicios. A raíz de ello se han generado dinámicas de trabajo que permiten leer la potencialidad de equipo que vibra dentro de la Osmiornica:

**"Cada unx encuentra su particularidad y nosotras encontramos también la virtud de que forme parte porque la biblio es una plataforma para decir: esto tiene todo el sentido del mundo".**

Para adentrarse en su universo y tener más información sobre las propuestas vigentes de Osmiornica pueden buscarla en instagram como @osmiornicabiblioteca o en su página web [www.osmiornicabiblioteca.com](http://www.osmiornicabiblioteca.com)

## ● La gráfica del cuerpo



### Palabras de Ver Clausi

#### ¿Cómo es que nadie habla de la gráfica del cuerpo?

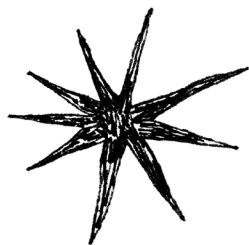
Es decir, el tatuaje como procedimiento, corresponde al multiverso del arte impreso, ya que es a través de un proceso de inserción de tinta (ya sea punto por punto, o más industrialmente a máquina), que se graba una imagen que a veces equivale en su reproducción a una única copia, así como puede ser una réplica de varios mismos diseños en otros cuerpos-soportes.

¿Entonces se puede hablar de un cuerpo como soporte para la militancia de las imágenes que consumimos diariamente? Como si se tratara de un muro donde se emplaza un mural, o un afiche que puede ser arrancado.

No distingo grafica y tatú, porque tatú es gráfica. Es cuestión de elección y potestad frente a una imagen, de elegir llevarla en el cuerpo. Pero llevar esa grafica en el cuerpo es poderoso. Quien decide tatuarse pone en un lugar quizás sagrado, de transición, a la imagen. Hay quien lo considera un ritual importante. Yo hago un pedido de permiso, medio espiritual para conectar con el cuerpo que será tatuado. Trato de ser empático, ante el dolor. Si se logra un dialogo que avance en la intimidad compartida, donde se comunica lo que se desea y lo que se ofrece. Para algunas personas la imagen tiene que ver con algo que están viviendo. La obra es resultado entre lo que quiere la persona que llevara la imagen toda su vida y el trabajo de le tatuadore.

Nuestro trabajo no solo sirve para adornar cuerpos. Trabajamos con las historias personales de la gente, con su intimidad, sus miedos, sus victorias y logros. Trabajar con estos tópicos es delicado y es crucial para nosotrxs que cada cliente se sienta abiertx a compartir este precioso momento juntxs. Estoy en contra del racismo, sexismo, transfobia, homofobia, vergüenza corporal, capacitismo y cualquier forma que le falte el respeto a alguien por quién es y en qué es lo que cree. Mi objetivo es construir un espacio más seguro para que todxs expresen sus identidades y sean libremente ellxs mismxs.

## Por Luh Roldan Dra. Manigueta



# consultorio serigráfico



POGO

Hola a todes! Antes de empezar a responder sus preguntas, me gustaría decir algo que siempre aclaro en mis cursos o a las personas que piden consejos: Cada serigrafista con su librito, cada serigrafista es un mundo.

Considero que no existe una sola manera de hacer las cosas. Las respuestas que voy a dar son teniendo en cuenta que vamos a hacer serigrafía artesanal y esto nos permite resolver problemas de manera más práctica, ya que no usamos máquinas. Y que a la hora de experimentar con la serigrafía, puedas resolver algunos problemas técnicos de manera orgánica, así como resolverías un problema de pintura al hacer un cuadro.

Obviamente no es lo mismo, pero intento pedirte que no tengas miedo a la hora de empezar con esta técnica. Nada es absoluto, nada es al pie de la letra. Todxs tenemos experiencias diferentes y la práctica y los errores es lo único que te va a ayudar a aprender.

### - ¿Qué debemos tener en cuenta a la hora de serigrafiar una foto en una tela?

Para estampar fotos sobre telas, existen dos técnicas (que son la misma, pero se diferencian por su cantidad de colores). Las estampas de fotos a 1 color se llaman "semitonos" y las estampas de fotos full color se llaman "cuatricromía" o "simulado de color".

Sinceramente no soy especialista en cuatricromías, porque no me gusta mucho el acabado final, ni reproducir fotos (soy ilustradora y estampo mis ilustraciones). Pero sí he trabajado mucho mezclando semitonos y colores plenos.

Una trama de semitonos es un conjunto de puntitos, una referencia popular es la clásica remera de Luca prodan con sus lentes negros.

Entonces, mi recomendación para que este tipo de trabajos quede bien, es utilizar mayas correctas (80, 90 hilos según "los expertos") o en el caso de que tengas un shablón de menos hilaje (yo uso de 45/47/50 hilos para TODO, incluso semitonos), te recomiendo no hacer más de dos pasadas de tinta para que esos puntitos de la trama no se "exploten" y se peguen unos con otros, deformando así la imagen original.

Además también recomiendo lograr un positivo bien impreso, en tinta bien

negra (película grafica, papel vegetal, filmina) para que al grabar el shablón no perdamos ningún detalle.

Tené en cuenta que si usas un shablón de 90 hilos, la tinta tiene que estar más líquida. Y si usas un shablón de 45 hilos, la tinta tiene que estar más espesa. Tenemos que aprender a jugar con esto. Nos puede pasar que en nuestros talleres no tengamos absolutamente todas las herramientas, pero aún así podemos resolver.

### - ¿Hasta qué número de mallas es conveniente trabajar con bases al agua?

Como mencionaba en la pregunta anterior, es posible que no tengamos absolutamente todas las herramientas para todos los trabajos o ideas que se nos presentan.

Además, jugando con la tinta y con la elección de las gomas de la manigueta (ya sea cuadrada o punta en V) podemos estampar de todo, en cualquier shablón. La verdad es que cualquier serigrafista "ortodoxo" se arrancaría los pelos al leer esto, pero sinceramente yo logré estampar con tintas al agua hasta con shablonos de 120 hilos.

Pero, si tuvieramos que elegir, el rango ideal es desde 45 a 80 hilos.

Repito, todos mis shablonos para tintas al agua son entre 45 y 50 hilos, luego voy modificando la textura de la tinta.

### - ¿Qué haces para limpiar fantasmas de tintas acrílicas en la tela del shablón?

Entiendo que tintas acrílicas se le llaman a tintas al solvente o sintéticas. En este caso uso el conocidísimo producto llamado C3.

Realmente, yo AMO las tintas sintéticas, me parecen mucho más fáciles de limpiar y de dejar los shablonos OKM, pero debo aclarar que no son las más fáciles de trabajar.

Aprovecho y dejo la data para limpiar fantasmas de tintas al agua.

A lo largo de mis más de 10 años como serigrafista, aprendí que hay cosas que no molestan o que no es necesario utilizar tantos productos (caros y nocivos para el medio ambiente) para quitar un fantasma que no nos influye a la hora de volver a estampar. Pero, para no acumular fantasma tras fantasma, lo que hago cuando termino un trabajo y quiero recuperar (borrar) un shablón uso el producto C3 de una marca nacional que comienza con M (no la menciono porque básicamente no recomiendo ningún producto de esta marca, excepto el C3 y el M400).

El M400 es un producto textil que es parecido al C3, pero que no requiere enjuague ni arrastra la emulsión.

Lo uso cuando, al terminar un trabajo, pero necesito guardar el shablón para seguir estampando otro día y necesito limpiar la seda y retirar toda la tinta posible para que cuando, el día de mañana, quiera recuperar el shablón, no tenga "tanto fanstasma".

POGO

31



32

### - ¿Cómo calculas el precio de venta de los productos?

Sinceramente, no es una pregunta que pueda responder con prudencia, porque la verdad es que no trabajo con alguien especializado en analizar costos y como ya sabemos, las plataformas de pago y la maldita AFIP nos consumen. Y a veces es muy difícil estar al tanto de todos los costos que tenemos por vender.

Pero a simples rasgos, puedo decirte que intento sumar el valor del producto, más la luz, internet, herramientas, productos serigraficos, impresiones en imprenta, todo lo que uso para llegar al producto final y a eso le sumo lo que YO considero que quiero ganar.

Por ejemplo no suelo hacer trabajos a pedido ya que hay mucha "competencia" y lxs clientes suelen comparar los precios de diferentes talleres, sin entender absolutamente nada del oficio ni saber con qué herramientas o productos trabaja cada unx.

Por eso vendo mis propios productos e intento mantenerme dentro del precio que manejan mis colegas o un valor que la gente pueda abonar. Realmente no gano mucha plata porque la condición económica del país, sumado a que queremos que nuestro trabajo llegue a todas las manos posibles, hace que termine poniendo un valor que no se acerca ni por asomo al precio que el producto debería tener. #TristeRealidad

### - ¿Cuándo haces un seminario?

33 Espero que pronto! Estoy en búsqueda de un espacio para poder hacerlo dado que en mi taller no puedo (es muy chiquito) pero realmente espero poder hacerlo pronto porque me encanta enseñar y transmitir lo que sé.

### - ¿Qué otras tareas además de imprimir implica hacer serigrafía de manera autogestiva?

Otra cosa que siempre digo en mis cursos, es que para mí, la parte más fácil de la serigrafía es imprimir (o estampar). Creo que cuando llegas al momento de poner la tinta sobre el shablón, ya pasaste por muchas tareas más "complicadas" y la parte más placentera es estampar. Desde el diseño de la prenda o póster (o lo que sea que hagas) a la impresión de los positivos, el emulsionado de los shablonos, etc. Por ejemplo, en mi caso, mi taller es muy compacto y a veces necesito amoldar todo para "el día del emulsionado" y al otro día mover todo para "el día del grabado" y al ootro día mover todo para "el día del estampado" y al oootro día todo de nuevo para "el día del embolsado de remeras".

Ni hablar de todo el trabajo que conlleva darte una y otra vez la cabeza contra la pared buscando proveedores de confianza. Pero por suerte el mundo serigráfico es un lugar muy compañerx y solemos brindarnos la data necesaria sin escatimar. Yo suelo recomendar los lugares con los que trabajo sin tener miedo a que me copien o "roben", considero que el sol sale para todes. Aunque, por favor, intentá no ser unx vagx que no busca primero por sus propios medios antes de avasallar a preguntas a otro colega que seguramente no se encuentre especialmente sentadx en un sofá listx para responder cualquier pregunta que surja sin tener una búsqueda previa. Seamos serixs y empáticos con el tiempo de lxs demás.

### - ¿Qué lugar conviene para revelar en La Plata?

Cómo yo no soy de La Plata ni revelo en otros lugares que no sean mi taller, no puedo responder esta pregunta, pero sí me gustaría aprovechar este ítem para aclarar algo muy importante que les va a servir para la autogestión y el aprendizaje autodidacta.

REVELAR es cuando mojamos el shablón con agua, o sea es la última parte del proceso de copiado.

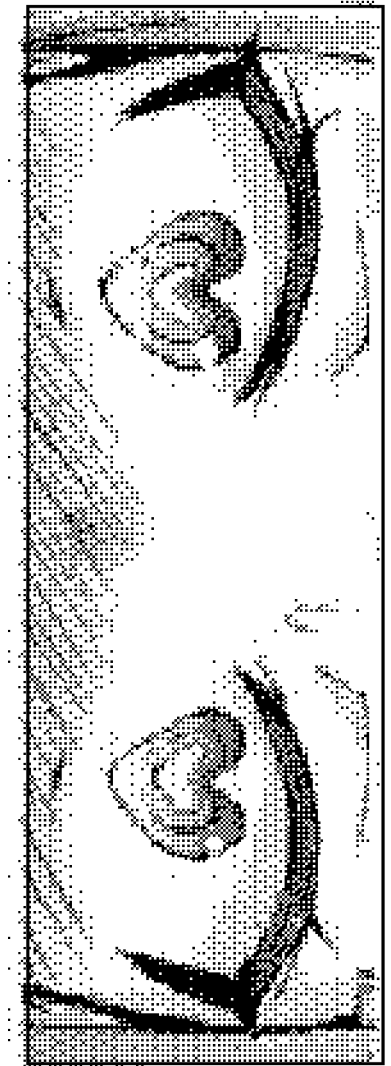
Entonces es: 1er paso: Copiar/ insolar/ grabar/ exponer a la luz al shablón. 2do Paso: Revelar con agua el shablón. 3er paso: Recuperar/ borrar/ desgrabar shablón.

Es importante entender la diferencia de estos conceptos, para que cuando, por ejemplo, busquemos un video en Youtube o material en algún foro, lo hagamos de manera correspondiente.

Y lo último que me gustaría decir respecto a esta parte tan "complicada" del proceso serigráfico, es que no duden en mandar a grabar los shablonos a otro lugar si ustedes no pueden hacerlo. Para mí no tiene sentido frustrarse con esta etapa del trabajo. Obviamente tiene su costo extra, pero no considero que seamos "malxs serigrafistas" por no grabar nuestros shablonos. Recuerden que lxs fotógrafxs no revelan sus propias fotos.

Y en caso de querer grabar sus propios shablonos, por favor, utilicen buenas emulsiones al diazo. Una buena emulsión puede ser más cara, pero te ahorra frustraciones.

**Aguante la seri,  
la autogestión  
y TRANZALOVE**



Conocimos a Luh en la primera edición de Tranza, ella venía desde Valeria del Mar. Desde ese entonces es nuestra amiga. Si quieres conocer su trabajo puedes seguir la cuenta @dimensiónluh en instagram.

**pogo**

de autoría colectiva

Segunda edición

**Tranza,  
La Plata irradiada,**

Argentina

2021

**Equipo editorial**

Juan Simonovich

Julieta Marra

Luisina Raciti

Luz Cónsoli

Mariel Uncal Scotti

**Diseño y edición**

Julieta Marra

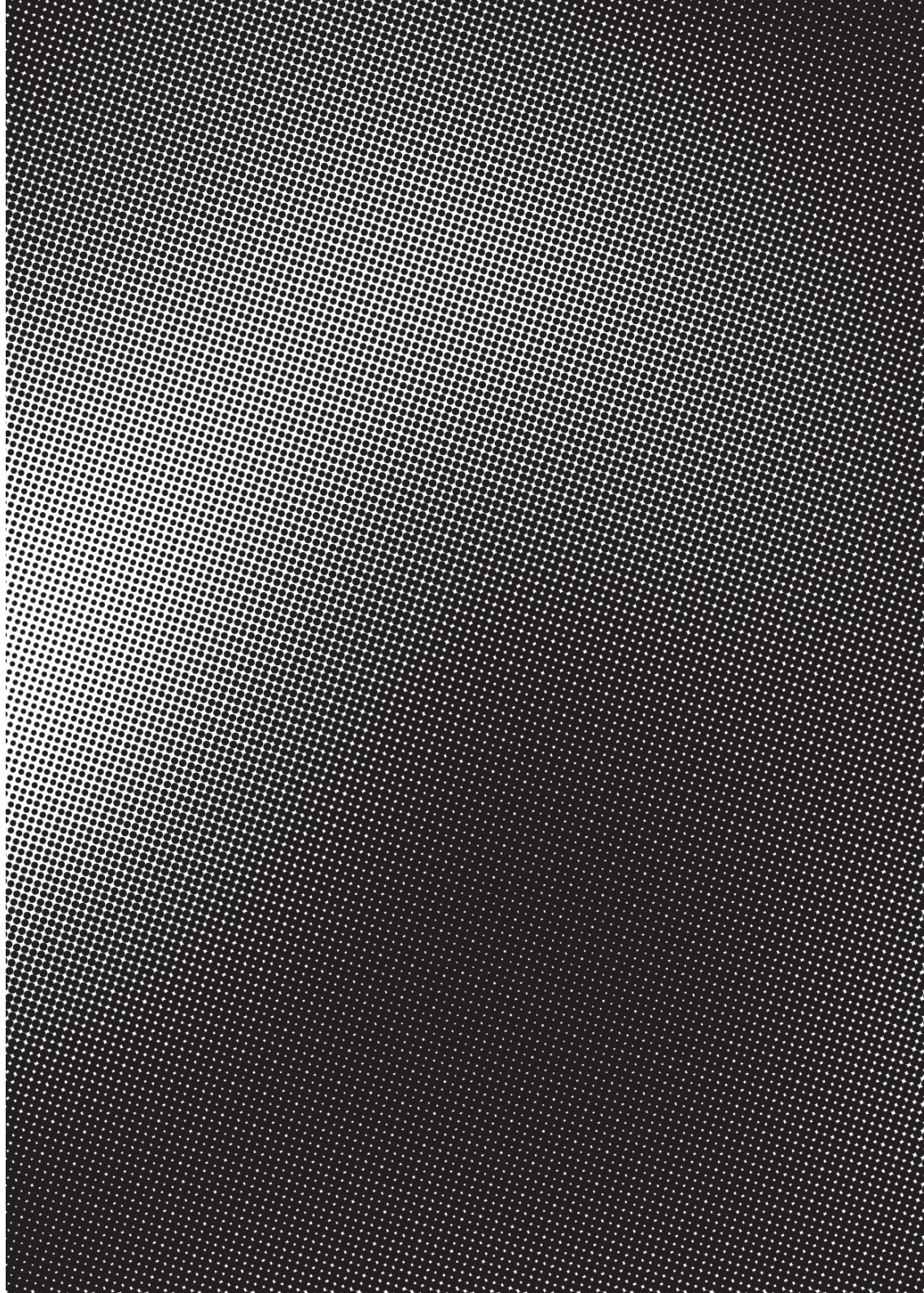
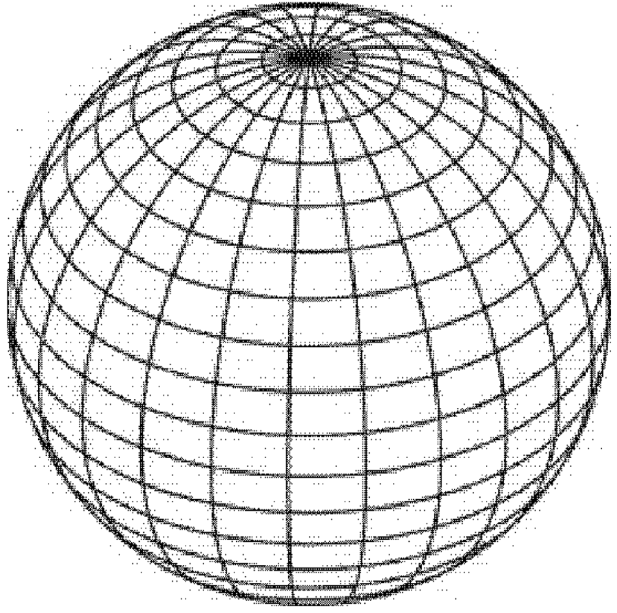
Impreso en

Eco- Imprenta cooperativa

@eco.imprentacooperativa



@tranzafestival



EL POGO DE LA

*Gráfica*

